

1. ①Deep below the ground in California and Wyoming are two huge but silent volcanoes. ②Scientists assume that, were they to explode, these supervolcanoes would set off terrible earthquakes and put the western United States under a thick blanket of ash. (東大)

【語句リスト】

below: ~の下の[に] huge: 巨大な volcano: 火山 explode: 爆発する set off A: Aを引き起こす  
a blanket of A: -面のA thick: 厚い ash: 灰

2. ①One of the biggest problems with modern computers is that they follow all commands mechanically. ②Computers do what they are told to do, whether we meant it or not. ③Moreover, they cannot turn themselves on, nor can they ever begin something entirely new on their own. (東大)

【語句リスト】

command: 命令 mean: ~を意図する turn on A: Aの電源を入れる moreover: おまけに、更に加えて  
on one's own: 自分自身で



2.

【解説】

①

全体は One が㉓、is が㉖、直後の that節がCの SVC構文。

One of ~ is that they follow ~.

㉓ ↑      ㉖      C

with modern computer の with は「~に関して(は)」と訳す「関連の with」。

②

Computers が㉓、do が㉖、what節がOの SVO構文。what節内の told は「tell O to do[彫]~:Oに~するように言う」の受け身。直後の whether節は、カンマで区切られ、文の骨組みからははずれているので「~であろうとなかろうと」と訳す (LESSON BOOK REVIEW Rule-17 を参照せよ)。

③

節中盤の nor は接続詞で、否定文の後に続き、「もまた~ない」と訳す。直後は疑問文の語順になる (LESSON BOOK REVIEW Rule-42 を参照せよ)。

~ nor can they [=computers] ever begin ~.

[疑問文の語順]

【解答】

「①現代のコンピュータに関する(関わる)最も大きな問題のうちの1つは、コンピュータが全ての命令に機械的に従うということである。②コンピュータは、我々がそれを意図しているといまいと、するように命じられたことをする。③おまけに、コンピュータは自分の手で電源を入れることもできないし、コンピュータ自らの手で全く新しいことを始めることも決してできない」